

IICA



Programa de Sanidad Vegetal

**TERCERA REUNION  
DEL  
COMITE TECNICO  
REGIONAL  
DE  
SANIDAD VEGETAL**

Cochabamba, Bolivia, Agosto 1983

BOLIVIA

COLOMBIA

ECUADOR

PERU

VENEZUELA

IICA  
PRRET-326

02/21/2008

11:00 AM



2 JUNIO 1984

IICA

PRE-

IICA-CIITA

326

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA  
LA AGRICULTURA, IICA

PROGRAMA DE SANIDAD VEGETAL

TERCERA REUNION DEL COMITE TECNICO REGIONAL  
DE SANIDAD VEGETAL DEL AREA ANDINA

INFORME FINAL

Serie de Ponencias, Resultados y Recomendaciones de Eventos Técnicos N° 326  
ISSN-0253-4746

Cochabamba, Bolivia  
Agosto 29 al 31, 1983

... ..

...

...

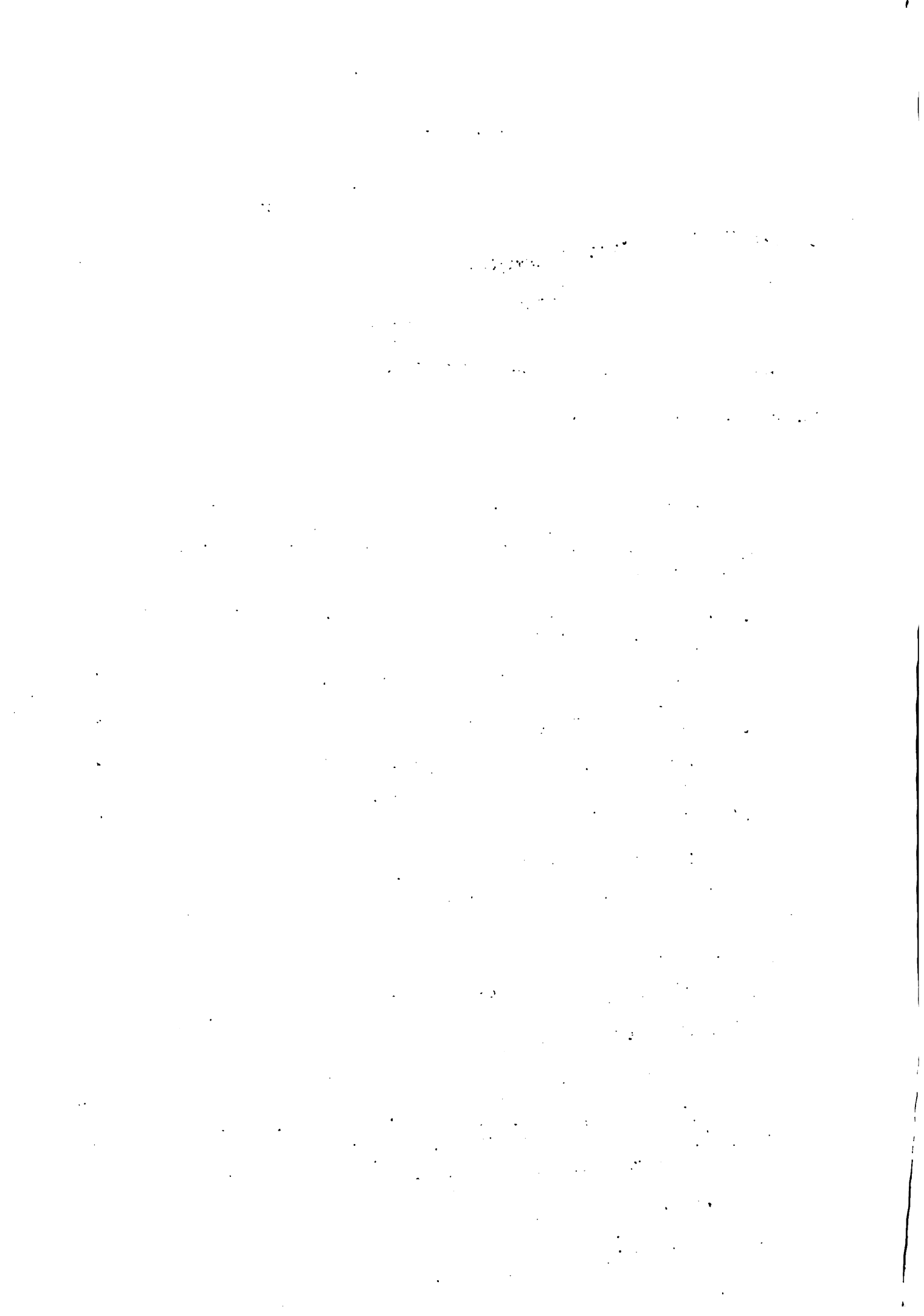
~~662790~~

**00001086**

...

## CONTENIDO

	<u>Página</u>
I. INTRODUCCION	1
II. LISTA DE PARTICIPANTES	2
III. SESION INAUGURAL	5
IV. ELECCION DE LA MESA DIRECTIVA	5
V. AGENDA HORARIA	6
VI. DESARROLLO DE LA REUNION	8
1. Informe del Programa. Actividades en el Area Andina	8
2. Informe del Director del Programa sobre las realizaciones a nivel hemisférico	8
3. Tema Central: Problemas Fitosanitarios en Granos Almacenados. Exposición por Países	9
4. Discusión y Recomendaciones sobre el Tema Central	12
5. Tema: "Sigatoka Negra"	13
5.1 Discusión y Recomendaciones	15
6. Tema: "Mosca del Mediterráneo"	16
6.1 Recomendación	17
7. Tema: "Diagnóstico de los Laboratorios de Plaguicidas"	17
7.1 Recomendaciones	18
8. Tema: "Cooperación con otras Instituciones del Area"	18
8.1 Recomendaciones	18
9. Asuntos Varios	19
ANEXO 1. "Informe del Programa de Sanidad Vegetal en el Area Andina", Ing. Ramón Montoya,	20
ANEXO 2. "Informe del Director del Programa de Sanidad Vegetal, Dr. Federico Dao"	26



## I. INTRODUCCION

El Programa de Sanidad Vegetal del IICA, creado por la Junta Interamericana de Agricultura, establece en su estructura y organización el funcionamiento del Comité Técnico Regional, CTR, como el órgano de consulta para la coordinación de actividades y el medio para promover acciones prioritarias de acuerdo al Plan de Trabajo y a la estrategia de apoyo técnico que el Instituto brinda a los países.

Como lo ordena el Programa, el CTR deberá reunirse cada año y ésta es la tercera ocasión que se reúne oficialmente en el Area; si bien otros encuentros han coincidido con las reuniones del Comité Consultivo, que es el órgano a nivel hemisférico.

### 1. Objetivos

Las reuniones del CTR persiguen como objetivo general y permanente, mantener la comunicación técnica sobre la situación fitosanitaria de los países y, de otro lado, estrechar los lazos de cooperación y amistad que permitan desarrollar y promover acciones conjuntas para la protección mútua y, al mismo tiempo, facilitar el intercambio comercial agropecuario.

Específicamente, como se recomendó en la Reunión de Medellín, Colombia, las reuniones del CTR deben constituir un foro esencialmente técnico, donde se den a conocer problemas fitosanitarios importantes del Area, desde el punto de vista de la situación actual, su distribución geográfica y los resultados de la investigación aplicada que conduzcan a divulgar las medidas de control, dentro del concepto del manejo integrado.

Por ello, el aspecto central de esta reunión será el Diagnóstico de los Problemas Fitosanitarios de Granos Almacenados en el Area Andina, tema recomendado por el CTR como prioritario en la región. Otros temas de interés serán abordados y se relacionan con las Campañas Fitosanitarias, los Plaguicidas y la forma de realizar una coordinación interinstitucional para fortalecer el apoyo a los programas de Sanidad Vegetal.

1950

The first part of the report deals with the general situation of the country and the progress of the work during the year. It is followed by a detailed account of the work done in each of the various departments. The report concludes with a summary of the work done and a statement of the results achieved.

The second part of the report deals with the work done in each of the various departments. It is followed by a detailed account of the work done in each of the various departments. The report concludes with a summary of the work done and a statement of the results achieved.

1951

The first part of the report deals with the general situation of the country and the progress of the work during the year. It is followed by a detailed account of the work done in each of the various departments. The report concludes with a summary of the work done and a statement of the results achieved.

The second part of the report deals with the work done in each of the various departments. It is followed by a detailed account of the work done in each of the various departments. The report concludes with a summary of the work done and a statement of the results achieved.

The third part of the report deals with the work done in each of the various departments. It is followed by a detailed account of the work done in each of the various departments. The report concludes with a summary of the work done and a statement of the results achieved.

The fourth part of the report deals with the work done in each of the various departments. It is followed by a detailed account of the work done in each of the various departments. The report concludes with a summary of the work done and a statement of the results achieved.



## II. LISTA DE PARTICIPANTES

### BOLIVIA

Ing. José Benigno Bascopé Quintanilla  
Director Nacional de Sanidad Vegetal  
Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios  
La Paz, Bolivia

Ing. Augusto Gonzales Zambrana  
Director Departamental de Cochabamba  
Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios  
Cochabamba, Bolivia

Ing. Armando Cusicanqui B.  
Jefe del Departamento de Pesticidas  
Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios  
La Paz, Bolivia

Ing. Ginner Ledezma Morales  
Jefe del Departamento de Campañas Fitosanitarias  
Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios  
La Paz, Bolivia

Ing. Gustavo Marañón López  
Inspector Regional de Sanidad Vegetal  
Santa Cruz, Bolivia

Ing. Ariel Zárate Arancibia  
Jefe Regional de Sanidad Vegetal  
Cochabamba, Bolivia

Ing. Víctor Adolfo Villarreal Valdéz  
Corporación Regional de Desarrollo  
Tarija, Bolivia

Ing. David Villarreal León  
Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria  
Cochabamba, Bolivia

Ing. José A. Fuentes V.  
Corporación Regional de Desarrollo  
Chuquisaca, Bolivia

... ..

...

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

Ing. José López Cabezas  
Inspector de Pesticidas - Sanidad Vegetal  
Cochabamba, Bolivia

Ing. Remberto Hervas Arze  
Corporación Regional de Desarrollo  
La Paz, Bolivia

Ing. Leandro Vildoso Aldunate  
Universidad "Tomás Frías", Facultad de Agronomía  
Potosí, Bolivia

Ing. Raúl Hinojoza Terán  
Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria  
Cochabamba, Bolivia

Ing. Félix Quitón Pérez  
Sanidad Vegetal  
Cochabamba, Bolivia

Ing. Juan Antonio Calderón  
Universidad Mayor "San Simón", Facultad de Agronomía  
Cochabamba, Bolivia

### COLOMBIA

Ing. Raúl Aristizábal Botero  
Director de Sanidad Vegetal  
Instituto Colombiano Agropecuario  
Bogotá, Colombia

### ECUADOR

Ing. Cristóbal Borda D.  
Director Ejecutivo del Programa Nacional de Sanidad Vegetal  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Quito, Ecuador

### PERU

Ing. Enrique Valencia Tello  
Director de Sanidad Agrícola  
Dirección General de Agricultura y Ganadería  
Ministerio de Agricultura  
Lima, Perú

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for the transparency and accountability of the organization.

In the second section, the author outlines the various methods used to collect and analyze data. This includes both qualitative and quantitative approaches, ensuring a comprehensive understanding of the subject matter.

The third part of the document focuses on the implementation of the findings. It details the steps taken to translate research results into practical actions and policies that can improve organizational performance.

Finally, the document concludes with a summary of the key points and a call to action for all stakeholders to support the ongoing efforts of the organization.

VENEZUELA

Ing. Nelson Morgado Crespo  
Director de Sanidad Vegetal  
Ministerio de Agricultura y Cría  
Caracas, Venezuela

IICA

Dr. Federico Dao Dao  
Director del Programa de Sanidad Vegetal  
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, IICA  
San José, Costa Rica

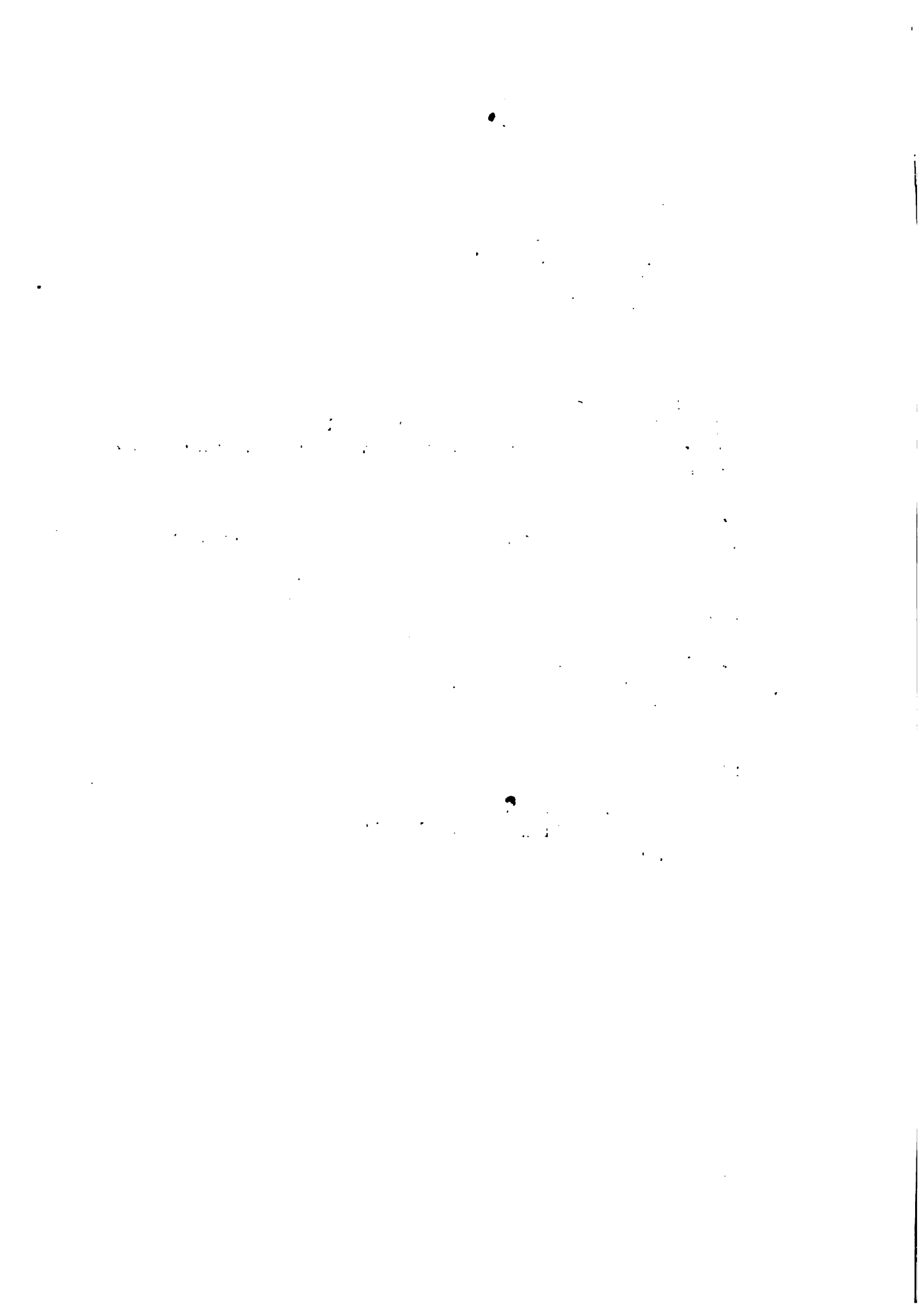
Ing. Ramón Montoya Henao  
Especialista Regional en Sanidad Vegetal, Área 3 (Andina)  
IICA, Oficina en Perú

JUNAC

Ing. César A. Wandemberg  
Junta del Acuerdo de Cartagena, JUNAC  
Lima, Perú

APHIS

Ing. Robert J. Handman  
Departamento de Agricultura APHIS- USDA  
Lima, Perú



### III. SESION INAUGURAL

La sesión inaugural fue presidida por el Ing. Augusto Gonzales, Director Departamental del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, quien estuvo acompañado en la Mesa Directiva por el Director Nacional de Sanidad Vegetal y el Dr. Federico Dao, Director del Programa de Sanidad Vegetal del IICA. El Ing. González resaltó la trascendencia de la Reunión, desde el punto de vista de la integración institucional y de la necesidad de desarrollar los programas de Sanidad Vegetal, para reducir las pérdidas en la agricultura y en los alimentos.

A continuación declaró inaugurado el evento en nombre del Señor Ministro del ramo en Bolivia.

### IV. ELECCION DE LA MESA DIRECTIVA

Como Presidente de la Reunión fue designado el Ing. M.S. José Benigno Bascopé Quintanilla, Director Nacional de Sanidad Vegetal del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios; como Vice-Presidente, el Ing. Raúl Aristizábal, Director de la División de Sanidad Vegetal del Instituto Colombiano Agropecuario, ICA; y como Relator, el Ing. Cristóbal Barba, Director Ejecutivo del Programa de Sanidad Vegetal del Ministerio de Agricultura y Ganadería del Ecuador.

A continuación, el Presidente sometió a consideración la Agenda propuesta, la cual fue aprobada en su totalidad.

CONFIDENTIAL

1. The purpose of this report is to provide a comprehensive overview of the current state of the project. It is intended for the use of the project management team and other stakeholders. The report will cover the following areas:

- Project objectives and scope
- Current progress and milestones
- Resource allocation and utilization
- Risks and challenges
- Recommendations for next steps

2. The project has been initiated in accordance with the approved project charter. The primary objectives are to deliver a high-quality product on time and within budget. The scope of the project is defined by the project charter and includes the development, testing, and deployment of the new system.

3. The project is currently in the execution phase. Key milestones have been achieved, and the project is progressing well. However, there are several risks and challenges that need to be addressed. The most significant risk is the potential for resource shortages, which could impact the project's timeline. Other risks include changes in requirements and communication issues with stakeholders.

4. To mitigate these risks, the project team has implemented several strategies. These include regular communication with stakeholders, close monitoring of resource utilization, and a contingency plan for potential resource shortages. It is recommended that the project team continue to monitor these risks closely and report any changes to the project management team.



V. AGENDA HORARIA

DOMINGO 28

Llegada de los participantes.

LUNES 29

08:30 - 09:00

Inscripción

09:00 - 10:30

Inauguración (Programa Especial)

10:30 - 11:00

Informe de Programa, Actividades en el Area Andina. (Ramón Montoya)

11:00 - 11:15

Receso

11:15 - 12:30

Informe del Director del Programa sobre las realizaciones a nivel hemisférico. Aspecto Plaguicidas. Seguimiento a las recomendaciones de la Reunión de Cartagena. Comisión Interamericana. (FDao).

12:30 - 14:00

Refrigerio

14:00

Tema Central. Problemas Fitosanitarios en Granos Almacenados. Exposición por países.

14:00 - 16:00

Bolivia (Benigno Escopé)

16:00 - 18:00

Colombia (Raúl Aristizábal).

MARTES 30

08:00

Continuación del tema anterior

08:00 - 10:00

Ecuador (Cristóbal Barba)

10:00 - 12:00

Perú (Enrique Valencia)

12:00 - 14:00

Refrigerio

14:00 - 15:30

Venezuela (Nelson Morgado)

16:00 - 17:30

Discusión y Recomendaciones sobre el Tema Central.

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This ensures transparency and allows for easy verification of the data.

In the second section, the author outlines the various methods used to collect and analyze the data. This includes both manual and automated techniques. The goal is to ensure that the data is as accurate and reliable as possible.

The third part of the document provides a detailed breakdown of the results. It shows that there is a significant correlation between the variables being studied. This finding is supported by statistical analysis and is consistent with previous research in the field.

Finally, the document concludes with a series of recommendations for future research. It suggests that further studies should be conducted to explore the underlying causes of the observed trends. This will help to develop more effective strategies for addressing the issues at hand.

MIÉRCOLES 31

- 08:30 - 09:15 Tema Sigatoka Negra . Informe sobre la situación en el Area y medidas que se están tomando en los países. Participación de Organizaciones Internacionales. Discusión y Recomendaciones. (Participan Delegados e Invitados). Moderación: Ramón Montoya .
- 09:15 - 10:30 Tema: Mosca del Mediterráneo. Situación actual. . Perspectivas en los países. Cooperación Internacional. La Campaña Chile-Bolivia-Perú. Discusión y Recomendaciones. Moderación: Benigno Bascopé.
- 10:30 - 12:00 Diagnóstico de los Laboratorios de Plaguicidas. Motivación del Tema. A. Cusicanqui.
- 12:00 - 14:00 Refrigerio
- 14:00 - 15:00 Cooperación con otras Instituciones del Area.
- 16:00 - 16:45 Asuntos varios
- 18:30 Informe final y Clausura

\*\*\*\*\*

Cochabamba, agosto 29 de 1983

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that this is crucial for the company's financial health and for providing reliable information to stakeholders.

2. The second part of the document outlines the various methods used to collect and analyze data. It includes a detailed description of the sampling process and the statistical techniques employed to ensure the validity of the results.

3. The third part of the document presents the findings of the study. It shows that there is a significant correlation between the variables being studied, which supports the hypothesis that was tested.

4. The fourth part of the document discusses the implications of the findings. It suggests that the results can be used to inform decision-making and to develop strategies that are based on sound evidence.

5. The fifth part of the document concludes the study and provides a summary of the key points. It also includes a list of references and a list of appendices.

Page 12 of 15

Section 1

Section 2

Section 3

Section 4

Section 5

Section 6

## VI. DESARROLLO DE LA REUNIÓN

Siguiendo la Agenda aprobada, se dió trámite a cada uno de los temas contenidos en ella, los cuales se exponen a continuación:

### 1. Informe de Programa, Actividades en el Area Andina

El Ing. Ramón Montoya expuso el informe de las actividades desarrolladas en el Area Andina en la vigencia 1982-1983 y las proyecciones para lo que resta del presente año y el próximo. El contenido del informe en cuanto a Apoyo Institucional, la Capacitación, Estudios de Investigación, Plaguicidas y Coordinación con otras Instituciones, se presentan en el Anexo 1.

### 2. Informe del Director del Programa sobre las Realizaciones a nivel Hemisférico

El Dr. Federico Daó expuso las principales realizaciones del Programa a nivel continental, destacando lo relacionado con la problemática de la informática fitosanitaria, de las reuniones que a nivel mundial se han realizado con organismos de Sanidad Vegetal de Asia, Africa, América y el Pacífico; en esta reunión se ha discutido el aspecto agrometeorológico y la protección vegetal.

Igualmente resaltó los aspectos de armonización de registros, etiquetado y confidencialidad de los plaguicidas, a nivel de las cuatro áreas, destacando el papel que jugó la reunión realizada en el Area Andina y que sirvió como ejemplo para las demás.

En forma cronológica, el Dr. Daó expuso los diferentes eventos que se han realizado en el proceso de armonización. El texto completo del informe aparece en el Anexo 2.

A continuación los países rindieron un informe sobre el estado en que se encuentra el proceso de adopción e incorporación de las recomendaciones de la Reunión sobre Armonización que se realizó en Cartagena, en agosto de 1982.

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations. This section also outlines the various methods and tools used to collect and analyze data, highlighting the need for consistency and reliability in the information gathered.

The second part of the document focuses on the implementation of these practices across different departments and levels of the organization. It provides detailed instructions on how to set up the necessary systems and procedures, ensuring that everyone involved understands their role and responsibilities. This section also addresses potential challenges and offers solutions to overcome them, ensuring a smooth transition to the new system.

The third part of the document discusses the ongoing monitoring and evaluation of the implemented practices. It explains how to track progress and identify areas for improvement, using a combination of qualitative and quantitative measures. This section also highlights the importance of regular communication and reporting to keep stakeholders informed and engaged in the process.

The fourth part of the document provides a comprehensive overview of the expected outcomes and benefits of the implemented practices. It details how these practices will contribute to the organization's overall performance, including improved efficiency, reduced costs, and enhanced decision-making capabilities. This section also discusses the long-term impact of these practices on the organization's sustainability and growth.

The fifth part of the document concludes with a summary of the key points and a call to action. It encourages all employees to embrace the changes and work together to achieve the organization's goals. This section also provides contact information for further assistance and support.

The sixth part of the document includes a list of references and additional resources for further reading. It provides links to relevant articles, books, and online resources that can provide more information on the topics discussed in the document.

The seventh part of the document discusses the future plans and goals for the organization. It outlines the strategic vision and the key initiatives that will be implemented in the coming years. This section also discusses the role of the implemented practices in achieving these goals and the importance of continued innovation and improvement.

The eighth part of the document provides a final summary and a message of appreciation to all employees for their hard work and dedication. It expresses confidence in the organization's future and encourages everyone to continue to strive for excellence.

The ninth part of the document includes a list of appendices and additional information. It provides detailed data and supporting documents that are referenced throughout the document.

The tenth part of the document concludes with a final message and a call to action. It reiterates the organization's commitment to transparency, accountability, and continuous improvement, and encourages everyone to work together to create a bright future for the organization.

En Bolivia ha habido pleno consenso para adoptar las recomendaciones de Cartagena, lo cual está contenido en el Proyecto de revisión del Decreto Supremo N° 10283, que próximamente será reactualizado, incluyendo las recomendaciones de Cartagena.

En Colombia, al igual que en Bolivia, se está tramitando una Resolución del Instituto Colombiano Agropecuario, en la cual se incluyen las mencionadas recomendaciones.

En Ecuador, en la nueva legislación contenida en el acuerdo que por Decreto Presidencial deberá emitirse próximamente, se incluyen en sus Artículos 36 y 37, las recomendaciones de la Reunión de Cartagena, y en el Artículo 34 se adopta la clasificación toxicológica de la Organización Mundial de la Salud (OMS), adoptada en Cartagena. Se considera que, luego del estudio jurídico que durará aproximadamente 15 días, será aprobado.

En Perú, las recomendaciones de Cartagena han sido adoptadas en su totalidad en el Reglamento sobre Registro, Comercialización y Control de Plaguicidas Agrícolas y Substancias Afines, aprobado por Decreto Supremo N° 164-82-AG del 30 de diciembre de 1982.

En Venezuela, se ha conformado una Comisión Interministerial, que ha recomendado y elaborado un proyecto de Resolución, mediante la cual se adoptan las recomendaciones de Cartagena, pero con la diferencia de que los símbolos de la calavera y las tibias cruzadas, aparecerá en todas las cuatro categorías toxicológicas aprobadas.

### 3. Toma Central. Problemas Fitosanitarios en Granos Almacenados. Exposición por Países

Esto toma que constituye el objetivo principal del CTR fue expuesto por cada uno de los países participantes, los cuales destacaron lo siguiente:

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This ensures transparency and allows for easy verification of the data.

Furthermore, it is noted that the records should be kept in a secure and accessible format. Regular backups are recommended to prevent data loss in the event of a system failure or disaster.

The second part of the document outlines the procedures for handling discrepancies. It states that any variance between the recorded amounts and the actual physical counts should be investigated immediately. The reasons for such discrepancies could range from clerical errors to theft or mismanagement.

It is also mentioned that the management should conduct periodic audits to ensure that the records are being maintained correctly and that the procedures are being followed.

In addition, the document highlights the need for clear communication between all staff members involved in the process. Everyone should understand their role and the importance of their contribution to the overall accuracy of the records.

The final section of the document provides a summary of the key points discussed. It reiterates the importance of accuracy, security, and regular audits. It also provides contact information for the responsible department in case of any queries or concerns.

The document concludes with a statement of approval from the relevant authority. It is signed and dated, indicating that the information provided is accurate and that the procedures outlined are to be followed.



## BOLIVIA

La exposición estuvo a cargo del Ing. José Benigno Bascope, donde hizo énfasis en aspectos relacionados con la capacidad e infraestructura de almacenamiento en los diferentes departamentos, los problemas fitosanitarios limitantes, los métodos de control, la evaluación de pérdidas en base a porcentaje de pérdidas peso y porcentaje de pérdidas por departamentos.

En cuanto a las sugerencias de necesidades de apoyo, se destacó la cooperación de organismos internacionales en aspectos de: Capacitación de Personal Técnico, Apoyo en Proyectos de Asistencia Técnica a Pequeños Agricultores y Cooperación en estudios de evaluación de pérdidas.

El texto del estudio sobre Granos Almacenados y Problemas Fitosanitarios existentes, presentados por Bolivia aparece en una publicación aparte.

En el período de preguntas y discusión se destacaron los siguientes puntos:

- a. La necesidad de que los organismos internacionales cooperen con Bolivia para realizar un estudio científico sobre el problema del Trógoderma spp. que persiste en el país, con el fin de determinar la especie, las condiciones de prevalencia y medidas de control.
- b. Que los países que disponen de información y literatura sobre Trógoderma spp., tales como Colombia y Venezuela, suministren a través del IICA a Bolivia los citados materiales.

## COLOMBIA

El Ing. Raúl Aristizábal expuso el tema de Granos Almacenados en Colombia, indicando que actualmente se adelanta un estudio que cubre a todo el país, el cual para tal efecto fue dividido en siete regiones.

Este estudio incluye los datos sobre capacidad de almacenamiento y disponibilidad de infraestructura, características ecológicas de las regiones, agentes bióticos causales de pérdidas, prevalencia de las plagas, daños estimados y finalmente, recomendaciones para prevenir y controlar la incidencia de aquellas. El texto de este estudio es objeto de publicación aparte.

100

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice to ensure transparency and accountability. This practice is essential for both internal audits and external reporting.

Furthermore, the document highlights the need for regular reconciliation of accounts. By comparing the internal records with bank statements and other external sources, discrepancies can be identified and corrected promptly. This process helps in maintaining the integrity of the financial data and prevents the accumulation of errors over time.

In addition, the document provides guidelines on how to handle complex transactions and adjustments. It suggests that such entries should be clearly documented with a detailed explanation of the underlying business event. This ensures that the financial statements accurately reflect the economic reality of the organization and provides a clear audit trail for all stakeholders.

The document concludes by reiterating the importance of a strong internal control system. This system should be designed to minimize the risk of fraud and error while ensuring the efficient and effective operation of the organization's financial processes. Regular training and updates to the system are necessary to keep it relevant and effective in a constantly changing business environment.

## ECUADOR

El delegado de este país entregó el documento "Diagnóstico de Problemas Fitosanitarios en los Granos Almacenados", donde se presenta toda la información relacionada con los volúmenes de productos y almacenamiento, disponibilidad de recursos, problemas fitosanitarios predominantes en las diferentes áreas ecológicas y las prioridades de capacitación e investigación en la materia. El trabajo completo es objeto de una publicación aparte.

## PERU

El Director de Sanidad Agrícola del Perú, presentó una amplia exposición documentada de la problemática fitosanitaria de los productos alimenticios almacenados, indicando los factores que inciden en las pérdidas, las plagas más importantes y el Programa Nacional que a través de una integración institucional, se ha elaborado para atacar el problema que produce severas pérdidas en la producción nacional. El documento completo se presenta en publicación aparte.

## VENEZUELA

El Director de Sanidad Vegetal destacó la importancia de las pérdidas en los Granos Almacenados, causados por insectos en bodegas, silos y galpones, y las experiencias sobre utilización de sistemas de control y productos utilizados. Igualmente informó del desarrollo de la Campaña Nacional en Granos Almacenados, que cuenta con el respaldo de una comisión nacional creada por el Gobierno para tal fin.

La exposición comprendió también la presentación del daño producido por los roedores, haciendo resaltar la necesidad de dedicar toda la atención a este problema actual y potencial que se está incrementando en los países de Centro América, el Caribe y en Colombia. El texto de este documento se presenta en publicación aparte.

...with the ...  
...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...

#### 4. Discusión y Recomendaciones sobre el Tema Central

El Comité dió toda la importancia al problema de los Granos Almacenados, expuesto por todos los países y considerando que es necesario promover acciones prioritarias, recomendó:

- a. Ante la prevalencia de Trogoderma spp. en Bolivia, el CTR recomienda al Ministerio de Asuntos Campesinos y Agrario, disponer que los técnicos nacionales realicen un muestreo a nivel nacional, labor que será apoyada por el IICA. Las condiciones en que deberán enviarse las muestras colectadas al Instituto de Investigación serán consultadas y determinadas por el IICA, para ser comunicadas a la Dirección Nacional de Sanidad Vegetal de Bolivia.

De acuerdo a los resultados de la identificación, IICA, JUNAC, y APHIS, coordinarán las acciones que se deban adoptar.

- b. El CTR recomienda al IICA, promover prioritariamente, la capacitación en el manejo y conservación de Granos Almacenados. Para tal efecto, el IICA de acuerdo al presupuesto del Programa, asignará recursos financieros a cada país y gestionará ante APHIS y JUNAC sus aportaciones, para coordinar la programación y realización de un curso a nivel del Area Andina en 1984.
- c. El CTR acuerda apoyar las gestiones y esfuerzos de JUNAC, para el establecimiento de un Programa Andino sobre Manejo y Conservación de Granos Almacenados.

[The page contains extremely faint and illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is scattered across the page and cannot be transcribed accurately.]

## 5. Tema "Sigatoka Negra"

El Comité recibió la información actual de la Sigatoka Negra del Plátano y del Banano, con el fin de hacer seguimiento al desarrollo y avance de la enfermedad, a partir de su introducción a Colombia en el año 1981, y de lo cual se había informado en la II Reunión efectuada en Colombia.

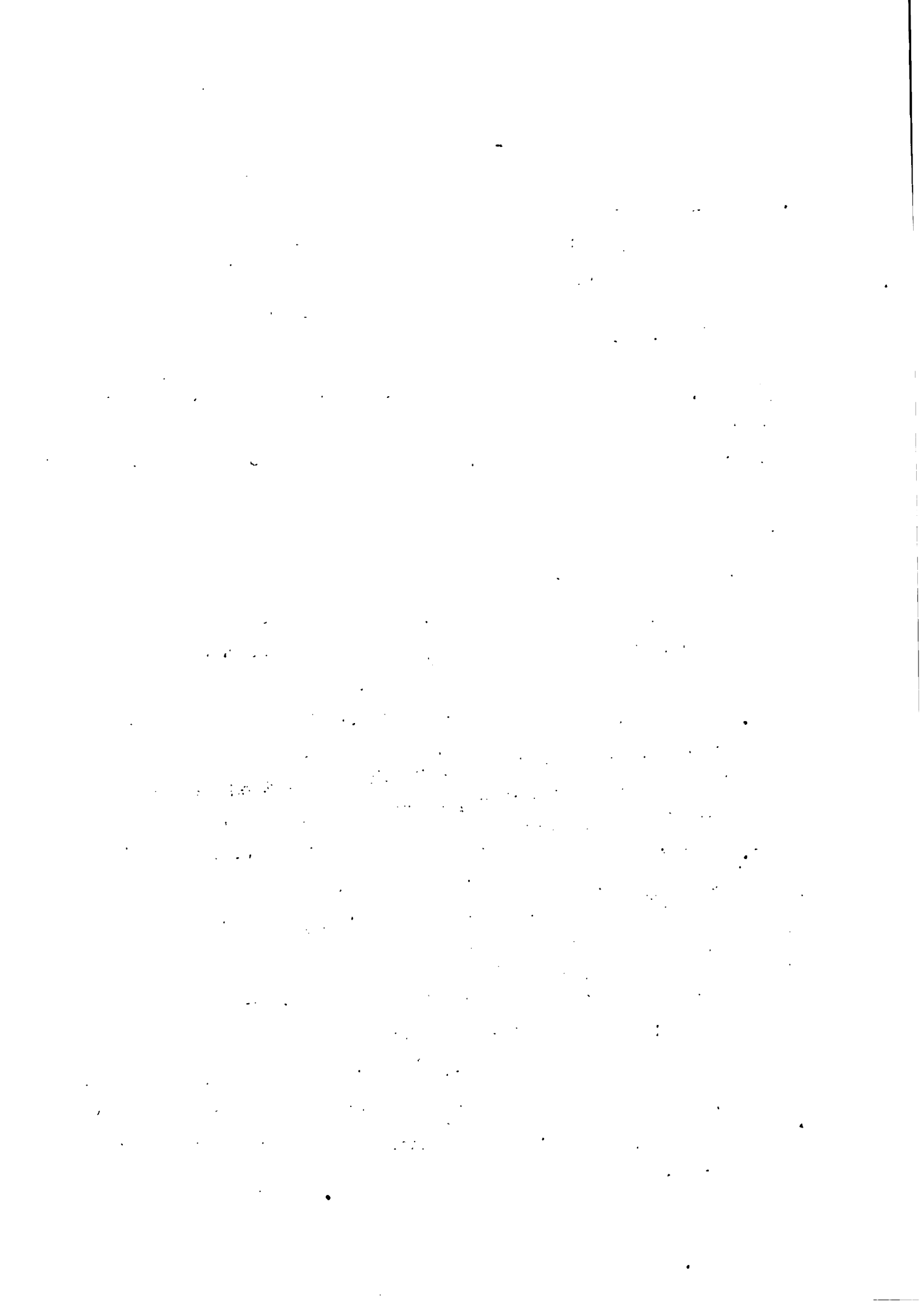
El Ing. Raúl Aristizábal expresó que a partir de la detección de la enfermedad en octubre de 1981, en un foco no mayor de 5 hectáreas, la situación que presenta actualmente comprende un área de influencia de 20,000 ha, pero con la observación de que el problema se encuentra todavía confinado en la región de Urabá.

Durante este tiempo, las medidas aplicadas se sintetizan así:

- a. Reforzamiento del sistema cuarentenario en la zona afectada y en las vías de comunicación que conducen al interior del país, donde se encuentra la principal zona platanera.
- b. Expedición de la legislación fitosanitaria, tendiente a restringir al máximo la posibilidad de diseminar la enfermedad por medio del transporte de materiales vegetales, fruta, resíouos y deshechos.
- c. Intensificación de la labor de capacitación y entrenamiento de técnicos en reconocimiento, identificación y control. Durante 1982 se realizaron 11 cursos que cubrieron todas las regiones del país.

Igualmente, se ha reforzado la labor de divulgación, utilizando todos los medios de comunicación.

- d. Desarrollo de estudios de investigación en la zona afectada y en otras áreas de epidemiología, medios de propagación, desarrollo del proceso patogénico y manejo de la enfermedad mediante el empleo de fungicidas.





Los primeros avances técnicos indican que el patógeno se comporta de una manera menos virulenta que en los países centroamericanos afectados, posiblemente por condiciones ecológicas diferentes. Los resultados de investigación serán publicados próximamente.

Con relación a las medidas de prevención que se están aplicando en Ecuador, el Ing. Cristóbal Barba, informó que se están llevando a cabo reconocimientos sistemáticos en las zonas de banano y plátano, al mismo tiempo que se han reforzado las medidas cuarentenarias. Sobre este aspecto destacó la cooperación recíproca que se efectúa en la frontera con Colombia, a través de los programas de Control de la Roya del Café y la Sigatoka Negra.

Se ha legislado prohibiendo la introducción de toda clase de Musáceas, excepto para fines de investigación.

Para coordinar todas las acciones y dirigir la campaña se ha creado el Comité Interinstitucional con participación de instituciones oficiales y privadas involucradas.

Por su parte en Venezuela, se han adoptado similares medidas de prevención, mediante labores cuarentenarias, reconocimientos, capacitación técnica y divulgación.

Además, se ha propuesto la creación de una Comisión Nacional de Estudio, Prevención y Control de la Sigatoka Negra, con el fin de coordinar las acciones institucionales. Actualmente se ha elaborado un plan de capacitación que se desarrollará durante este año y los siguientes.

Finalmente, los representantes de Perú y Bolivia, informaron de las acciones de prevención que se están desarrollando en ambos países, dando el mayor cubrimiento a las diferentes zonas agrarias y fronterizas.

El Perú enfatizó que existe un Programa de Sigatoka Negra para el cual se están gestionando recursos. Igualmente de las recomendaciones que se han dirigido a las Instituciones de Investigación para que dediquen recursos e incluyan proyectos de investigación sobre esta materia.

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This ensures transparency and allows for easy verification of the data. The second section covers the process of reconciling accounts, highlighting the need to compare the company's internal records with the bank statements. Any discrepancies should be investigated immediately to prevent errors from compounding. The third part of the document addresses the issue of budgeting and cost control. It suggests that setting a clear budget at the beginning of each period can help in monitoring expenses and identifying areas where costs can be reduced. Finally, the document concludes by stating that consistent and accurate record-keeping is essential for the long-term success and financial stability of any business.

En lo que se relaciona a cooperación internacional, el delegado de la Junta del Acuerdo de Cartagena, Ing. César Wandemberg, informó ampliamente sobre la conformación del Programa Andino de la Sigatoka Negra, que fue aprobado por los Ministros de Agricultura, apoyado en la Decisión 92 - Sistema Andino de Sanidad Agropecuaria.

Este Programa tendrá una estructura similar al del Programa Andino de la Roya del Cafeto y en la próxima reunión de expertos se elaborará el plan operativo.

Informó también el Ing. Wandemberg, de la aprobación por parte de FAO, de Programas de Cooperación Técnica, con recursos que beneficiarán directamente a los países y otros que serán manejados por la Junta del Acuerdo de Cartagena.

Los recursos serán destinados a actividades de reforzamiento cuarentenario, capacitación, adquisición de insumos, investigación y consultorías.

#### 5.1 Discusión y Recomendaciones

- a. El CTR recomienda al IICA gestionar ante las Compañías Privadas que han estado dedicadas a la investigación en banano, la consecución de los resultados de investigación y los materiales genéticos para su utilización en beneficio de los países productores de banano en el Area.
- b. El CTR recomienda al IICA, la adquisición de la información técnica sobre el Manejo y Tecnificación del Cultivo del Banano, para enriquecer la información en los Cursos de Capacitación programados por JUNAC. A su vez, el Comité recomienda que el IICA y JUNAC integren acciones en los Cursos de Capacitación de Sigatoka Negra y en Proyectos de Investigación.

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

6. Tema: "Mosca del Mediterráneo"

Los delegados de los países analizaron la situación actual de la Mosca del Mediterráneo Ceratitis capitata Wied, y en general el problema de las moscas de la fruta en la región.

Así en Venezuela, se señaló que se cuenta con una lista de hospederos, encontrándose en ella que hasta el momento no se ha detectado atacando a los cítricos; al contrario, de lo que sucede en otros países.

Las campañas para el control de la Mosca del Mediterráneo se llevan a cabo en el Estado de Zulia en la colonia Tovar y en otros sitios donde se cultivan frutales, teniendo esta como objetivo el estudiar la dinámica de las poblaciones, la acción de cebos tóxicos, el uso de trampas y el muestreo periódico de frutos, completándose con una campaña educativa.

En Ecuador se señaló que la incidencia de las Moscas de la Fruta, principalmente es en los valles subtropicales interandinos, entre ellos los localizados en las provincias de Loja fronteriza con el Perú y Azuay. En este último se efectúa una campaña de control de varias especies de Anastrepha spp. que son las predominantes; si bien existe la presencia de la Mosca del Mediterráneo.

Los resultados de las medidas de control indican que la campaña realizada ha tenido éxito.

En Bolivia las plagas más importantes entre la Mosca de la Fruta, pertenecen a los géneros Ceratitis y Anastrepha, atacando a varias especies de frutales en los valles y regiones subtropicales de Tarija, Chuquisaca, Potosí, Cochabamba, La Paz y Santa Cruz.

Para el control se han utilizado cebos a base de proteína hidrolizada y melaza como atrayente.

En Colombia, hasta el momento no se ha reportado la presencia de Ceratitis capitata, habiéndose detectado por el contrario las especies Anastrepha fraterculus, A. striata y A. Obliqua.

The following information was obtained from the records of the  
Department of the Interior, Bureau of Land Management, on  
the subject of the land in question, to-wit: The land in  
question is situated in the County of [County Name], State of  
[State Name], and is more particularly described as follows:  
[Detailed description of the land, including acreage, location, and any relevant survey information.]  
The land in question is owned by [Owner Name], who is the  
sole and lawful owner of the same. The land is being offered  
for sale by the Department of the Interior, Bureau of Land  
Management, and is being offered for sale at a public  
auction to be held on [Date] at [Location]. The land is being  
offered for sale at a price of [Price] per acre, and the  
minimum bid for the land is [Minimum Bid]. The land is being  
offered for sale on a "cash" basis, and the successful bidder  
must pay the full purchase price at the time of the sale.  
The land is being offered for sale as a part of the public  
lands of the United States, and is being offered for sale in  
accordance with the provisions of the Federal Land Management  
Policy Act of 1966, and the regulations thereunder. The land  
is being offered for sale in accordance with the provisions of  
the Act and the regulations, and is being offered for sale on  
the same terms and conditions as the other lands of the United  
States which are being offered for sale by the Department of  
the Interior, Bureau of Land Management.

Ultimamente se detectó en una zona localizada en la frontera con Venezuela un foco de A. ludens (Mosca Mexicana de la Fruta), a cuya erradicación se han dirigido las medidas de control.

Perú ha señalado que tiene un Programa Nacional de Control Integrado de la Mosca de la Fruta, que abarcan su reconocimiento, detección y trampeo, la aplicación de cebos agentes de Control Biológico acompañado de una Campaña de Divulgación y Capacitación. El Programa se concentra especialmente en Tacna y Moquegua; en el Programa participa la OIEA.

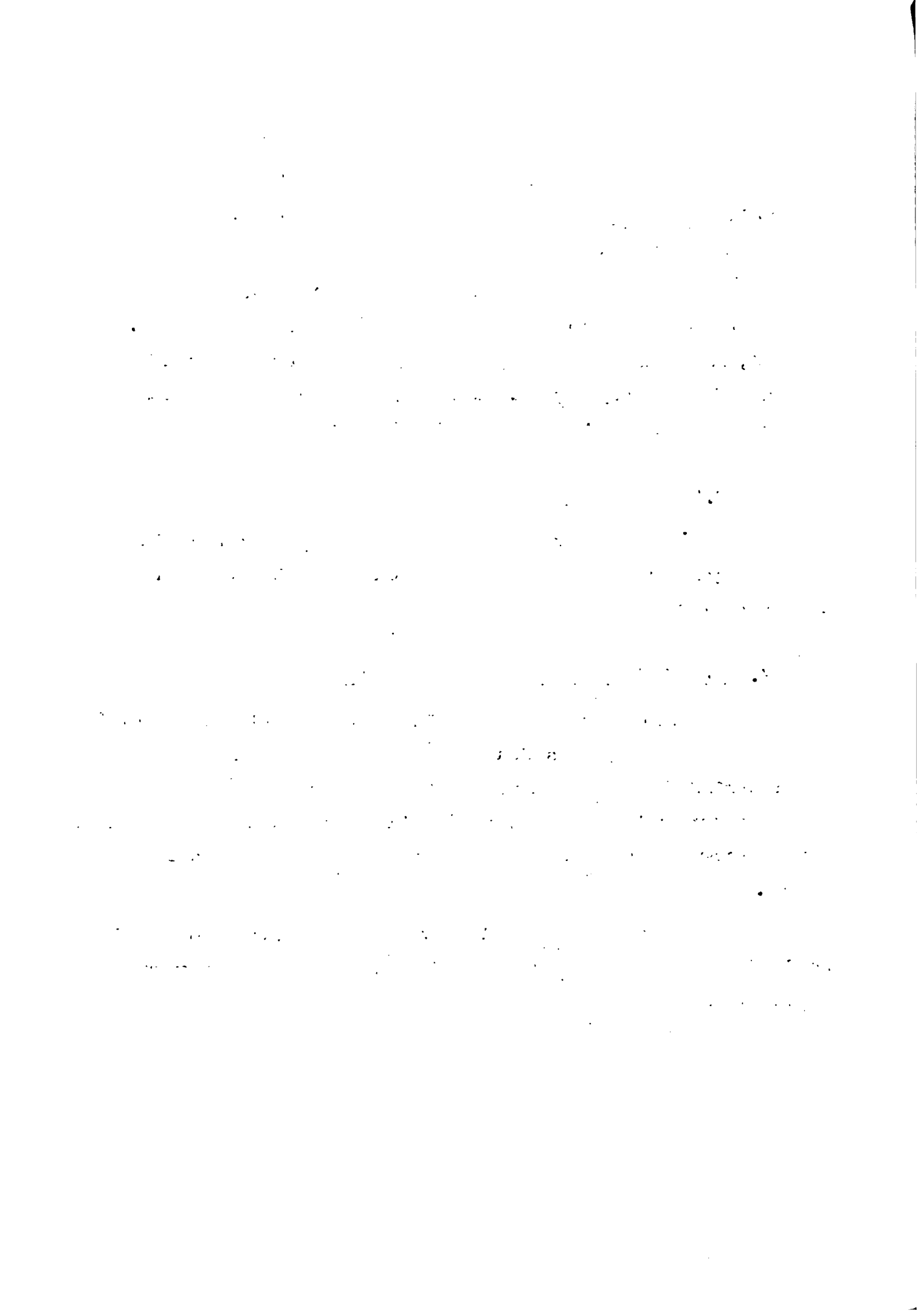
#### 6.1 Recomendación

El Comité recomendó a los países intensificar sus Campañas de Control y solicitaron que el IICA coordine con JUNAC y APHIS el apoyo técnico y la capacitación de personal de los países del Area.

#### 7. Diagnóstico de los Laboratorios de Plaguicidas

Este punto se discutió con el fin de dar curso a la recomendación del Comité Consultivo, que solicitó que los países elaboren un diagnóstico de los laboratorios de análisis de plaguicidas que existen en los países con el fin de detectar las limitaciones y necesidades de asistencia técnica, que serán objeto de apoyo por parte del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos.

Para motivar el tema, el Ing. A. Cusibanqui expuso un estudio sobre la situación de los laboratorios de plaguicidas en su país, el mismo se adjunta en el Anexo 3.





### 7.1. Recomendaciones

- a. El CTR apoya la solicitud de Bolivia para que el IICA y JUNAC coordinen esfuerzos para que un especialista en análisis de plaguicidas y equipos de laboratorio, capaciten y entrenen a profesionales bolivianos en este campo.
- b. El CTR, dando trámite a la recomendación del Comité Consultivo, acuerda que los países del Area, elaboren un diagnóstico de la situación de los laboratorios de análisis de calidad y de residuos de plaguicidas. Este estudio incluirá un informe sobre la disponibilidad de recursos técnicos y humanos, ubicación, funciones que desempeñan e instituciones que participan, necesidades y limitaciones.

Este estudio deberá ser enviado hasta el 1° de febrero de 1984, para que el IICA consolide la información para su presentación.

## 8. Tema: "Cooperación con Otras Instituciones del Area"

### 8.1. Recomendaciones

- a. El CTR recomienda que el IICA y la JUNAC efectúen una recopilación actualizada de la legislación fitosanitaria y de plaguicidas, para su publicación.
- b. Que el IICA y JUNAC adelanten la actualización del inventario de plagas y enfermedades a nivel subregional. Este trabajo se realizará una vez que JUNAC termine en el presente año, la consolidación del mismo, para su posterior publicación.

1. The first part of the report deals with the general situation in the country.

2. The second part deals with the economic situation and the measures taken to improve it.

3. The third part deals with the social situation and the measures taken to improve it.

4. The fourth part deals with the cultural situation and the measures taken to improve it.

5. The fifth part deals with the foreign relations of the country.

6. The sixth part deals with the internal security of the country.

7. The seventh part deals with the military situation and the measures taken to improve it.

8. The eighth part deals with the scientific and technical situation and the measures taken to improve it.

9. The ninth part deals with the health situation and the measures taken to improve it.

10. The tenth part deals with the education situation and the measures taken to improve it.

11. The eleventh part deals with the housing situation and the measures taken to improve it.

12. The twelfth part deals with the transportation situation and the measures taken to improve it.

13. The thirteenth part deals with the communication situation and the measures taken to improve it.

14. The fourteenth part deals with the energy situation and the measures taken to improve it.

15. The fifteenth part deals with the water supply situation and the measures taken to improve it.

16. The sixteenth part deals with the waste disposal situation and the measures taken to improve it.

17. The seventeenth part deals with the environment situation and the measures taken to improve it.

18. The eighteenth part deals with the future prospects of the country.

1. The first part of the report deals with the general situation in the country.

2. The second part deals with the economic situation and the measures taken to improve it.

3. The third part deals with the social situation and the measures taken to improve it.

4. The fourth part deals with the cultural situation and the measures taken to improve it.

5. The fifth part deals with the foreign relations of the country.

6. The sixth part deals with the internal security of the country.

7. The seventh part deals with the military situation and the measures taken to improve it.

8. The eighth part deals with the scientific and technical situation and the measures taken to improve it.

9. The ninth part deals with the health situation and the measures taken to improve it.

9. Asuntos Varios

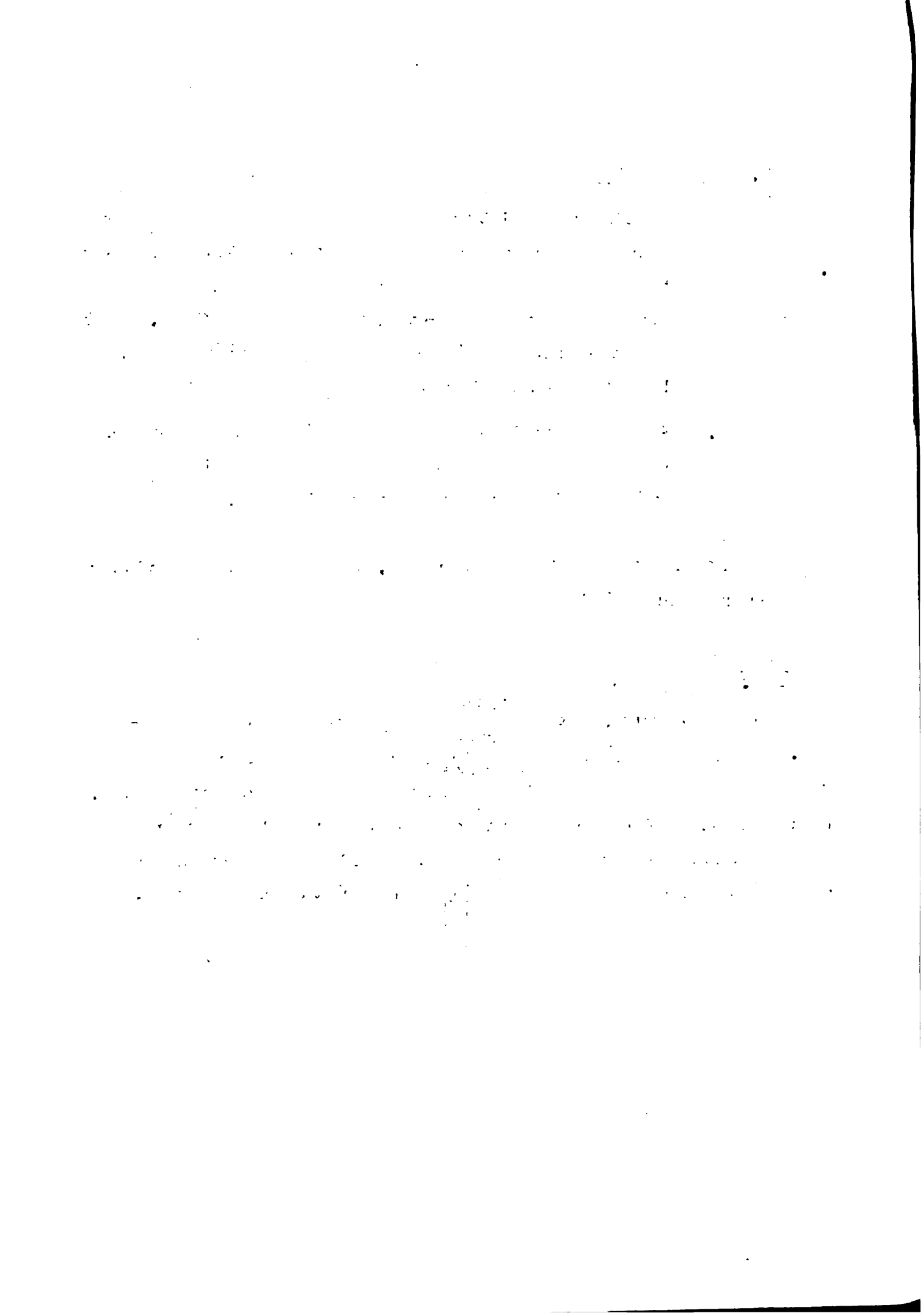
- a. En este punto, el Comité reiteró el interés en que se efectúe el reconocimiento fitosanitario de los cultivos de papa y yuca, trabajos que fueron aprobados por el Comité Consultivo y que deben efectuarse en coordinación con el CIP y CIAT. Igualmente, se recomendó que estas instituciones participen en las próximas reuniones del CTR.
- b. Además se recomendó que en las próximas reuniones del CTR se invite a Brasil para discutir asuntos bilaterales o multilaterales con los otros países del Area.

Los anexos anunciados en el informe estarán contenidos en la publicación que realizará el IICA.

NOTA FINAL

El CTR y el IICA reconocen y agradecen al Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios y a la Dirección Nacional de Sanidad Vegetal de Bolivia, por la labor cumplida para la feliz realización de esta Reunión. Particularmente expresan sus agradecimientos al Director Departamental del MACA en Cochabamba y a su personal técnico, por la acogida, colaboración en los aspectos de organización, Secretaría y demás servicios.

Cochabamba, 31 de agosto de 1983



ANEXO N° 1

INFORME DEL PROGRAMA DE SANIDAD VEGETAL  
EN EL AREA ANDINA (8)\*

Siguiendo los delineamientos del Programa y teniendo en cuenta las recomendaciones del Comité Técnico Regional sobre prioridad de actividades, las realizaciones del Programa en el año de 1982/83 se ha concretado en los siguientes aspectos:

1. Apoyo Institucional

De acuerdo a la estrategia de trabajo del IICA, el Programa ha apoyado la estructuración y organización de las Direcciones de Sanidad Vegetal de los países, dentro de un marco institucional que permite desarrollar las diferentes funciones y responsabilidades de la Protección Vegetal. El grado en que las sugerencias y los proyectos de estructuración presentados por el IICA han contribuido a perfeccionar las organizaciones de Sanidad Vegetal de los países, ha dependido de las propias características internas de los países y a las influencias de carácter político. Los propios países son los encargados de medir el alcance del apoyo técnico del IICA.

2. Capacitación

Estrechamente ligado al apoyo institucional, la acción del IICA ha estado dirigida a la capacitación y entrenamiento de técnicos de las Direcciones de Sanidad Vegetal, con el fin de incrementar el personal profesional idóneo para el desempeño de las diferentes funciones y responsabilidades.

---

(\*) Informe presentado por Ramón Montoya H., Esp. en Sanidad Vegetal del IICA, al Comité Técnico Regional de Sanidad Vegetal, Cochabamba, agosto de 1983.

The first part of the report deals with the general situation in the country. It is noted that the economy has been in a state of stagnation for some time, and that the government has been unable to implement effective policies to stimulate growth. The report also mentions the impact of external factors, such as the global economic crisis, on the domestic economy.

The second part of the report focuses on the social and political aspects of the situation. It discusses the challenges faced by the population, particularly in terms of unemployment and social inequality. The political situation is also analyzed, highlighting the need for reform and the role of the government in addressing these issues.

In the third part of the report, the author discusses the role of the international community in addressing the country's economic and social challenges. It is argued that external assistance and investment are crucial for the country's development, but that such assistance must be accompanied by structural reforms and improved governance. The report also mentions the importance of regional cooperation and integration in the context of the global economy.

The final part of the report provides a summary of the findings and offers recommendations for the government and the international community. It emphasizes the need for a comprehensive and coordinated approach to address the country's economic and social challenges, and for the implementation of reforms that will create a more stable and prosperous environment for the population.

Dr. [Name]

The author would like to thank the following individuals and organizations for their support and assistance during the preparation of this report: [List of names and organizations]

The report was prepared in [Location] during the period [Start date] to [End date].

This report is the property of the [Organization/Institution] and is loaned to you for your use only. It is not to be distributed outside of your organization without the prior written consent of the [Organization/Institution].

For more information, please contact [Contact information].

Otra forma de elevar la capacidad de los técnicos nacionales ha sido mediante el desarrollo de proyectos de investigación aplicada en Sanidad Vegetal, a través de estudios de epidemiología, control biológico, cuantificación de daños, mapeación y distribución geográfica de problemas.

Los Cursos, Seminarios y Reuniones realizados y apoyados por el Programa y a los cuales han asistido personal de los países del Area, son los siguientes:

a. Curso Internacional Intensivo de Manejo Integrado de Plagas

Lugar: Palmira, Colombia. Participaron 23 Ingenieros Agrónomos, de los cuales 7 fueron representantes de Bolivia, Ecuador, Perú y Venezuela, el resto del país sede, Colombia.

b. Seminario Internacional sobre Manejo Adecuado de Plaguicidas en la Agricultura

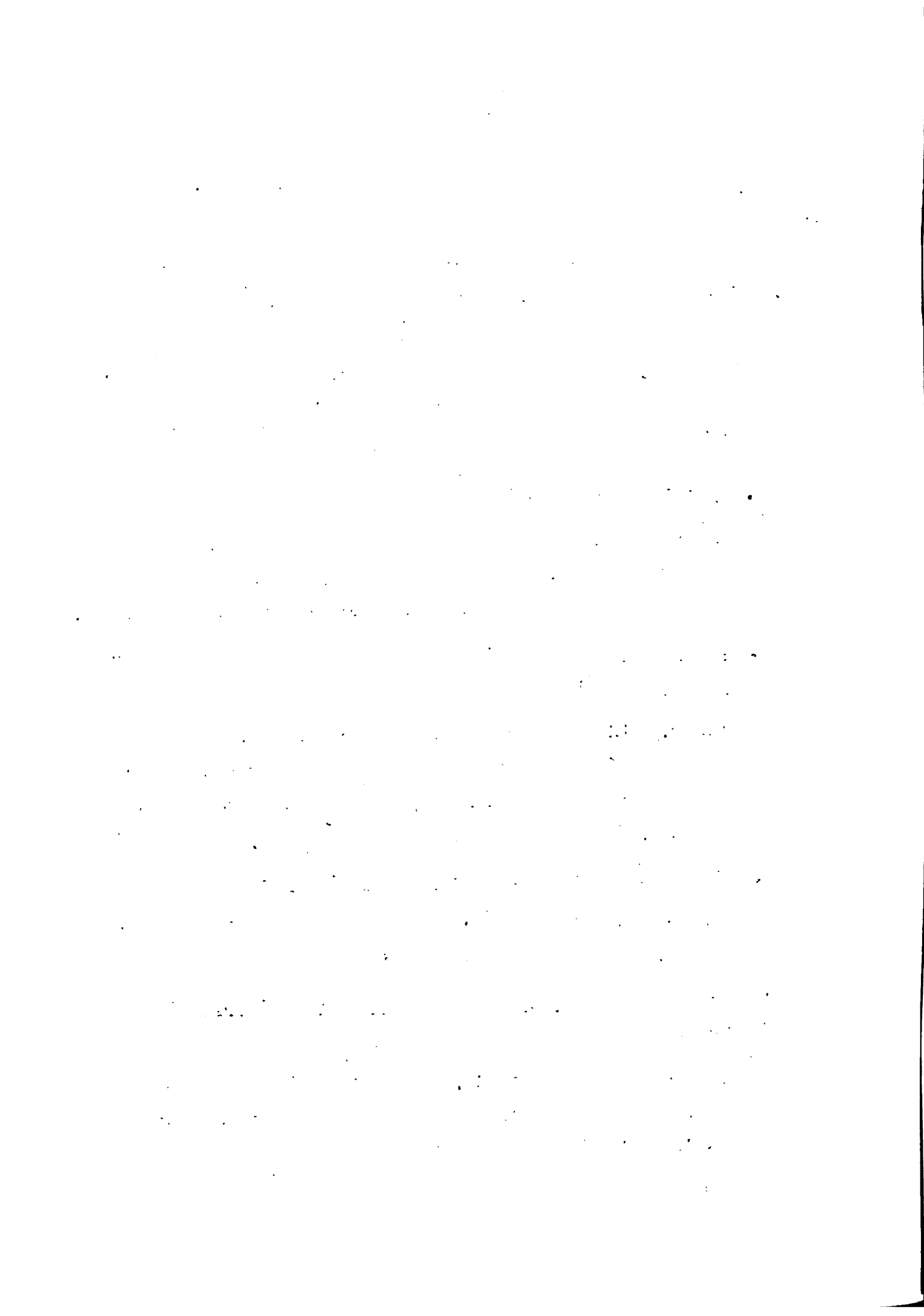
Lugar: Lima, Perú. Participaron 250 funcionarios de las diferentes áreas agrícolas del Perú y, colaboración del Programa con el aporte de conferencistas nacionales e internacionales.

c. Seminario Nacional de Sanidad Vegetal en Ecuador

Lugar: Ambato, Ecuador. Colaboración del Programa con conferencistas sobre temas especializados.

d. Capacitación de Técnicos en el Problema de la Sigatoka Negra

Lugar: Urubá, Colombia. Se programó y financió entrenamiento de 3 técnicos Ecuatorianos y 3 Venezolanos en el problema de la Sigatoka Negra.





e. Capacitación en Mosca del Mediterráneo

Lugar: Tacna, Perú. Se realizó la II Reunión Fronteriza de Sanidad Vegetal sobre la factibilidad de adelantar una campaña conjunta sobre la Mosca del Mediterráneo en el área fronteriza de Chile y de Perú. En esta Reunión-Seminario se presentaron los trabajos sobre prevención, protección, erradicación, y los estudios de epidemiología y de control biológico que se han desarrollado en ambos países. Asistieron un total de 45 participantes de Perú, Ecuador, Venezuela, Chile y Argentina, y se contó con la presencia de Especialistas de la FAO, OIEA y APHIS.

3. Desarrollo de Estudios de Investigación

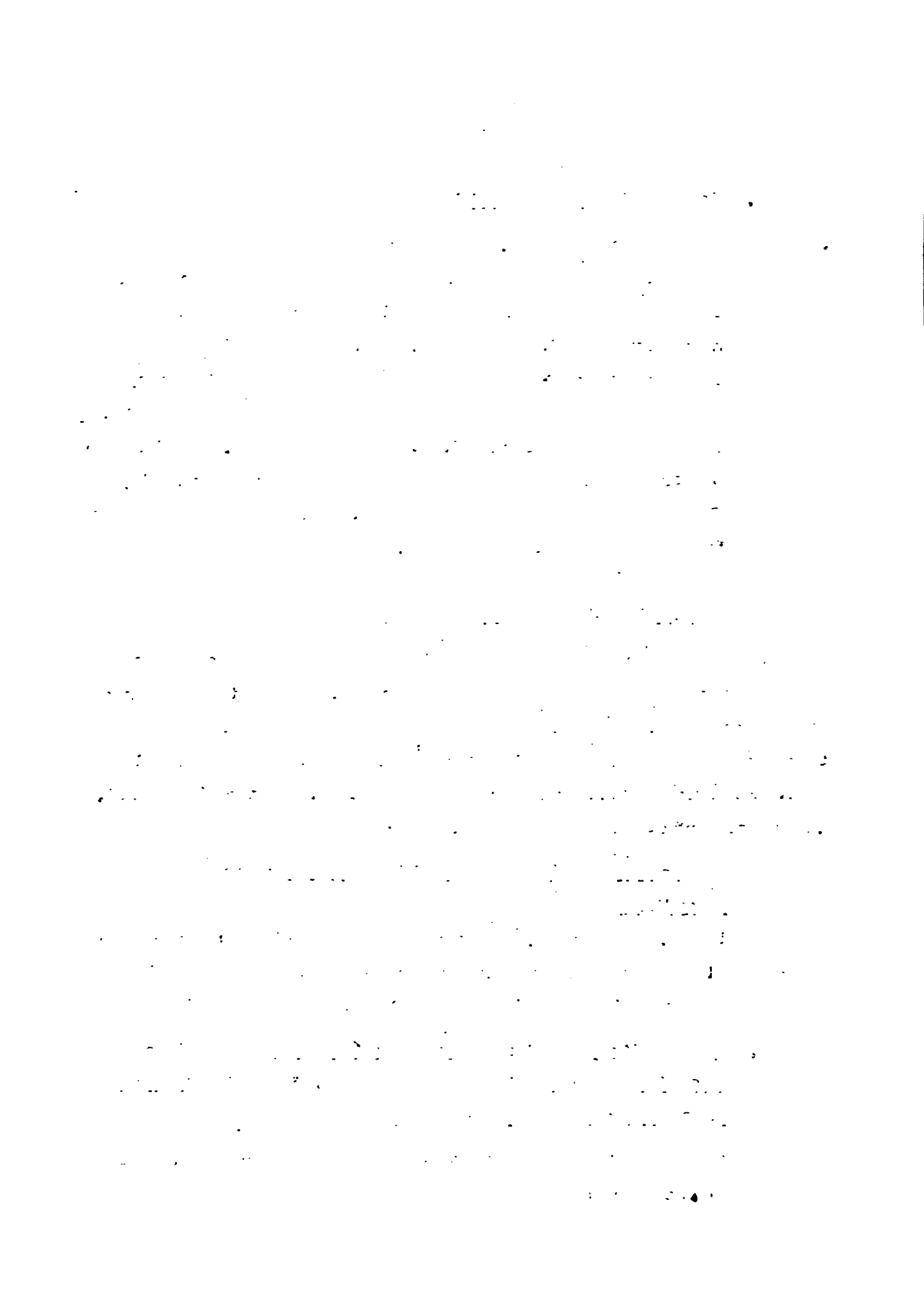
Para promover el desarrollo de la Sanidad Vegetal, como un factor importante en el proceso de producción agrícola, y teniendo en cuenta que esta actividad es esencialmente de investigación aplicada y de transferencia de tecnología, el Programa ha venido promoviendo el desarrollo de estudios directamente relacionados con la protección vegetal. Se han adelantado los estudios en el Area:

a. Evaluación de Pérdidas en Cultivos de Post-cosecha y en Hortalizas

Lugar: Colombia. Estos estudios han sido terminados en el presente año y próximamente serán publicados para la divulgación de la metodología y de los resultados obtenidos.

b. Elaboración de 25 Mapas Epidemiológicos y de Distribución Geográfica de los principales problemas fitosanitarios en Algodón, Caña de Azúcar y Cacao.

Estos estudios han sido concluidos y se esperan publicar en el presente año.



c. Estudio sobre Reconocimiento e Incidencia de las principales Plagas y Enfermedades de los Cultivos Andinos

Lugar: Cuzco. Este estudio en su primera fase concluyó en el año de 1982 y ha permitido iniciar en el 83, el estudio de cuantificación del daño económico de los problemas más importantes seleccionados en la primera etapa.

d. Estudio de Control Biológico

Lugar: Huaraz, Perú. Se completó la primera etapa sobre el reconocimiento e identificación de los insectos plagas y benéficos, en Proyectos de Control Biológico de las Plagas del Maíz Amiláceo en el Callejón de Huaylas. Actualmente se adelanta la etapa de estudio de fluctuación poblacional y efectividad de predadores y parásitos, así como del uso de trampas.

e. Estudio de la Epidemiología de la Roya del Cafeto

Lugar: Tingo María, Perú. Se concluyeron los primeros dos años del Estudio del comportamiento de la enfermedad en tres zonas altimétricas. Como resultado de este trabajo se elaboró una Tesis de Grado que próximamente será publicada.

4. Plaguicidas

La realización más importante en el área de Plaguicidas fue la Armonización de normas de registro, evaluación y etiquetado de Plaguicidas en el Area Andina. El estado en que se encuentra la adopción y la incorporación de las recomendaciones de la reunión realizada en Cartagena en 1982, será objeto de discusión e información en esta Reunión del CTR.

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. The second part outlines the procedures for handling discrepancies and errors, including the steps to be taken when a mistake is identified. The third part provides a detailed explanation of the accounting cycle, from identifying transactions to preparing financial statements. The final part discusses the role of the accountant in providing financial information to management and other stakeholders.

Accounting Cycle

The accounting cycle consists of eight steps that ensure the accuracy and completeness of the financial records. These steps are: 1. Identifying and recording transactions, 2. Journalizing, 3. Posting to the ledger, 4. Preparing a trial balance, 5. Adjusting entries, 6. Preparing financial statements, 7. Closing the books, and 8. Reversing entries.

Accountant

The accountant is responsible for ensuring that the financial statements are prepared in accordance with the applicable accounting standards. This involves a thorough review of all transactions and the preparation of adjusting entries. The accountant also plays a key role in providing financial information to management and other stakeholders, and in ensuring that the company's financial records are accurate and complete.

5. Coordinación con otras Instituciones Internacionales

Desde el principio, las acciones del Programa de Sanidad Vegetal en el Area Andina han estado coordinadas con el desarrollo de las actividades que desarrollan otras instituciones en el Area, tales como la FAO, JUNAC, con las cuales se ha procurado una definición de responsabilidades, para evitar la duplicación de esfuerzos. Sobre este punto, se explicará más adelante el proceso de concertación.

6. Actividades en Marcha 1983 y Proyección

a. Capacitación

En atención a la política de concertación del IICA, durante 1983 se ha preparado proyectos de concertación con los países, con el fin de llegar a firmar convenios con las Instituciones que son objeto de apoyo por parte del Instituto, donde se definen claramente actividades y compromisos de las partes.

En este sentido se han elaborado las propuestas de Cartas y Convenios de Entendimiento en Ecuador, Perú y Bolivia y se adelantan los trámites para la firma y consolidación.

b. Cursos de Capacitación

Durante 1983 se han programado los siguientes Cursos de Capacitación:

- Curso Internacional de Plaguicidas. Bogotá, Colombia.
- Curso de Control de Problemas Fitosanitarios en Grandes Almacénados. Santa Marta, Colombia.
- Curso sobre Sigatoka Negra del Plátano. Venezuela.
- Curso sobre Reconocimiento de Plagas. Ecuador.
- Curso sobre Mosca del Mediterráneo. Bolivia.

THE HISTORY OF THE UNITED STATES

The history of the United States is a story of growth and expansion. From a small collection of colonies on the eastern coast, it grew into a vast nation that stretched across the continent. The early years were marked by struggle and conflict, but the spirit of independence and self-determination prevailed. The American Revolution was a turning point, leading to the birth of a new nation. The years following were a period of rapid growth and development, as the United States expanded its territory and influence across the globe.

THE AMERICAN REVOLUTION

The American Revolution was a pivotal moment in the nation's history. It was a struggle for independence from British rule, fought between 1775 and 1783. The revolution was inspired by the ideas of the Enlightenment, which emphasized individual rights and the social contract. The American people sought to establish a government that would protect their liberties and promote the common good. The revolution was a success, leading to the signing of the Declaration of Independence in 1776 and the adoption of the Constitution in 1787. The new nation was born, and the path was set for a future of freedom and progress.

THE CONSTITUTION

The Constitution is the foundation of the United States government. It is a document that outlines the structure and powers of the federal government, and it guarantees the rights of the people. The Constitution was drafted in 1787 and ratified in 1788. It is a living document that has been amended over time to address the needs of the nation. The Constitution is a symbol of the American dream, and it is a source of pride for all Americans. It is a document that has shaped the course of the nation's history, and it will continue to do so for many years to come.

De estos eventos el primero ya se ha efectuado en Colombia, con la participación de técnicos de Bolivia, Ecuador, Perú y Venezuela y, lógicamente del país sede. Los otros eventos hacen parte de la programación de actividades para el 2do. Semestre del presente año.

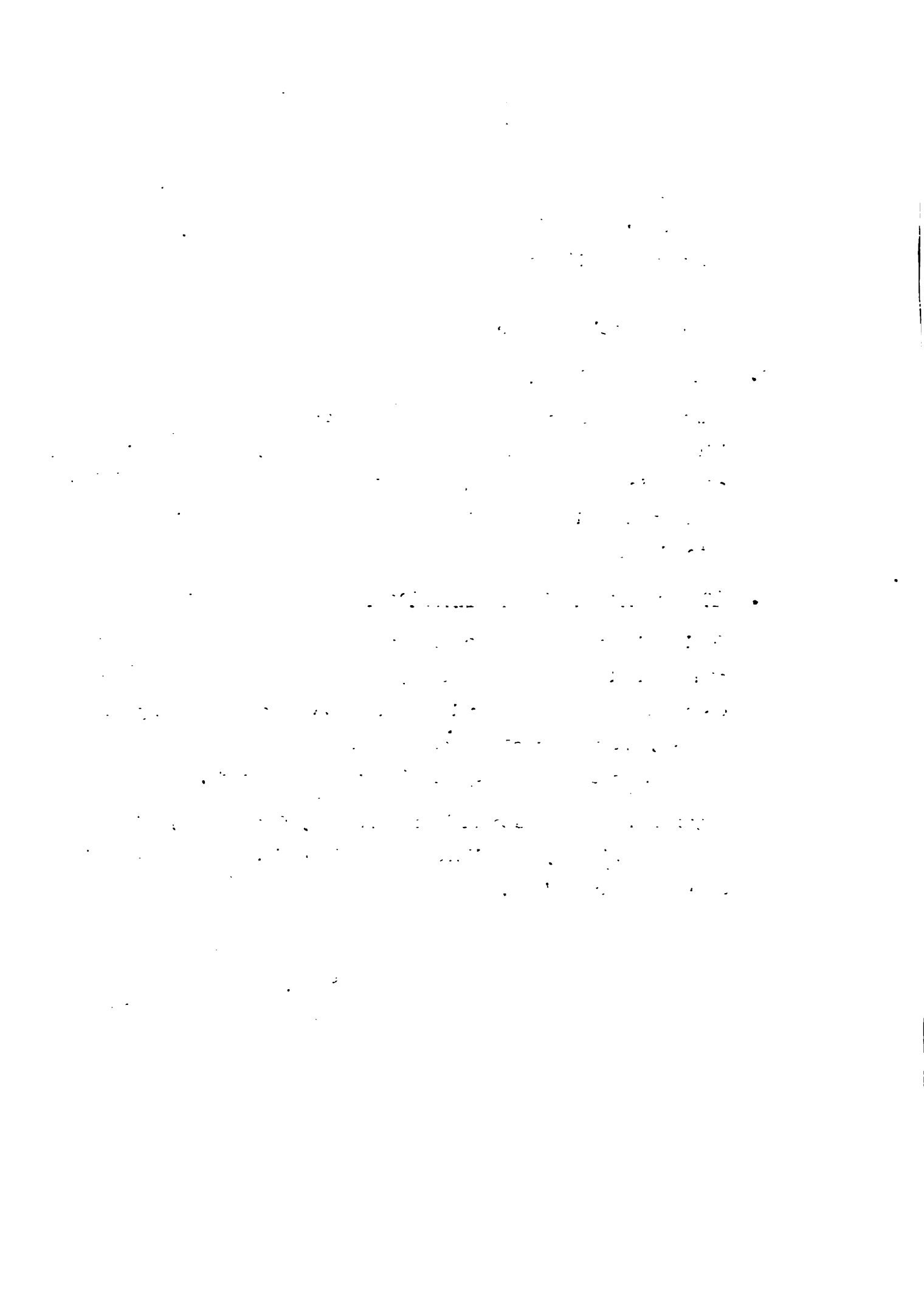
c. Reuniones Bilaterales

Para el mes de setiembre se tiene programada la Reunión Bilateral Fronteriza de Sanidad Vegetal entre Perú y Chile, con el fin de hacer seguimiento al desarrollo de la campaña de control de la Mosca del Mediterráneo en el área limítrofe entre los dos países.

d. Cooperación con otras Instituciones

De la misma forma como se está efectuando la concertación con las instituciones nacionales, se adelantan gestiones para concertar actividades con la Junta del Acuerdo de Cartagena, JUNAC, Institución con la cual se espera trabajar en esta nueva etapa en estrecha cooperación en programas de:

Sigatoka Negra, Mosca del Mediterráneo, Cuarentena, Diagnóstico Fitosanitario, actualizaciones de la legislación fitosanitaria de los países andinos.





A N E X O N ° 2

INFORME DEL DIRECTOR DEL PROGRAMA DE  
SANIDAD VEGETAL DEL IICA, Dr. FEDERICO DAO

Al expresar mi salud y complacencia por estar una vez más con ustedes ya ahora en la apertura de la III Reunión del Comité Técnico Regional de Sanidad Vegetal del Area Andina, me ha parecido particularmente oportuno aprovechar esta fecha inaugural para formular y comentar con ustedes algunas reflexiones sobre la experiencia, la evolución y las perspectivas del Programa de Sanidad Vegetal que patrocina y asiste el IICA al servicio de los países de América.

Quiero empezar por recordarles la claridad y la vehemencia con las cuales nuestro Director General, el Dr. Francisco Morillo Andrade, ratificó en su discurso inaugural de la II Reunión del Comité Técnico Consultivo de Sanidad Vegetal que tuvo lugar en la ciudad de Caracas, Venezuela, a fines de 1982, el compromiso solemne del Instituto para fortalecer y mejorar su apoyo a los esfuerzos que despliegan los países del hemisferio en el vasto complejo dominio de la Sanidad Vegetal.

Quiero destacarles asimismo, el reconocimiento que se ha hecho en el seno de la Junta Interamericana de Agricultura, órgano máximo de gobierno del IICA, constituido por los Ministros de Agricultura o sus delegados de todos los países miembros, tanto de la importancia, como de la prioridad de la Sanidad Vegetal dentro del panorama de las áreas temáticas en torno a las cuales debe operar la concentración de las acciones del IICA a todo lo largo del quinquenio que acabamos de empezar.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and is mostly illegible due to low contrast and blurriness.

En efecto, como es del conocimiento general, con ocasión de su más reciente reunión, ocurrida en San José de Costa Rica en octubre de 1982, la Junta Interamericana de Agricultura impartió su aprobación a dos documentos fundamentales que hoy están en plena vigencia y que por lo mismo rigen y norman la acción institucional de nuestra organización en todo el hemisferio; las "Políticas Generales del IICA" y el "Plan de Mediano Plazo 1983-1987".

De conformidad con lo dispuesto por la Junta en la referida oportunidad, el Programa de Sanidad Vegetal ha sido mantenido entre el conjunto de los diez programas a través de los cuales continuará operando el Instituto al servicio de los países en los próximos años.

Ello quiere decir, evidentemente, que las acciones a través de las cuales el IICA continuará dispensando su apoyo a los esfuerzos de los países en el campo de la Sanidad Vegetal, tendrán que inscribirse tanto en el marco de la formulación actualizada del Programa - tal como ella aparece en el Plan de Mediano Plazo 1983-1987" - como en la adecuación cabal del programa en todos sus aspectos a los fines, funciones, objetivos y estrategias que han sido señaladas para todo el instituto en las nuevas "Políticas Generales del IICA".

Aquí radica, a mi juicio, la importancia de tratar de disponer de la más absoluta claridad sobre lo que ha sido el balance objetivo del Programa hasta el presente, sobre lo que han sido sus metas, sus realizaciones, sus alcances, sus limitaciones, sus puntos fuertes, sus debilidades, pero por encima de todo, sobre lo que ha constituido su respuesta a las expectativas y a los esfuerzos de los países.

Es claro que en el seno de un grupo como el Comité Técnico Regional, - constituido dentro de los lineamientos impartidos para el Programa por la antigua Junta Directiva del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, con la misión principal de "colaborar con los técnicos del IICA, presentándoles su asesoría y experiencia técnica en la mejor solución de los problemas que se presenten", la reflexión tendrá que estar centrada de modo principal en aquellos aspectos que tengan importancia, aplicación, prioridad y

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This ensures transparency and allows for easy verification of the data. The text also mentions that regular audits are necessary to identify any discrepancies or errors in the accounting process.

Furthermore, it is crucial to keep the books up-to-date. Delaying the recording of transactions can lead to confusion and make it difficult to track the company's financial health. The document suggests that a consistent schedule for recording entries, such as daily or weekly, is the most effective way to maintain accurate records. Additionally, it highlights the need for a clear and organized system to store and retrieve financial documents.

In conclusion, the document stresses that accurate record-keeping is the foundation of sound financial management. By following the guidelines outlined, businesses can ensure that their financial statements are reliable and provide a true picture of their operations. The text also notes that proper record-keeping can help in identifying trends, managing cash flow, and making informed decisions about the future of the organization.

The second part of the document focuses on the importance of budgeting. A well-defined budget helps in planning the company's financial future and ensures that resources are allocated efficiently. It provides a clear target for revenue and expenses, allowing management to monitor performance against these goals. The text explains that a budget also serves as a tool for controlling costs and preventing overspending.

Moreover, budgeting is essential for long-term financial stability. It enables the company to anticipate potential challenges and develop strategies to address them. The document advises that the budget should be reviewed regularly to reflect changes in the business environment. Finally, it concludes by stating that a disciplined approach to budgeting is key to achieving the company's financial objectives and ensuring its sustainable growth.

vigencia en el ámbito regional, esto es, en el ámbito de la competencia propia del Comité.

En armonía con los nuevos rumbos que han sido trazados para el IICA por la voluntad de sus Países Miembros, expresada a través de la Junta Interamericana de Agricultura, el Programa de Sanidad Vegetal expandirá su acción en los años que vendrán, y sin debilitar la marcha de sus tareas de carácter hemisférico o regional -las cuales tendrán que continuar fortaleciéndose a través de líneas de impacto en torno a las cuales se fortalecerá también la participación de los países -se esforzará por responder a solicitudes expresas de esos mismos países a nivel de proyectos de carácter y nivel nacional. Del mismo modo, sin debilitar su apoyo a los servicios de Sanidad Vegetal de los respectivos Ministerios de Agricultura de los países, tendrá que perfeccionar sus mecanismos de cooperación, entendimiento, coordinación y trabajo con un conjunto de instituciones o entidades nacionales que se ocupan formalmente de asuntos fitosanitarios y que constituyen, junto con los servicios ya mencionados, piezas claves de lo que pudiera llamarse -de manera ideal- los sistemas nacionales de Sanidad Vegetal.

Dentro de tales perspectivas, con el debido apoyo de la Dirección General y en estrecha armonía con las autoridades nacionales competentes, la Oficina del IICA en Bolivia se ha adelantado a responder favorablemente al interés exteriorizado por el Ministerio de Agricultura para tratar de reforzar los programas de Bolivia de protección fitosanitaria. En el entendimiento con el país, que avanza por los canales y a través de los mecanismos de concertación que surgen de los nuevos documentos normativos del IICA, se pretende llegar a la adopción de un programa de trabajo países-IICA de ámbito y de interés nacional y regional, que se armonice y complemente adecuadamente con otros programas de cooperación fitosanitaria en los cuales participe, tanto a nivel regional como a nivel hemisférico.

Tenemos la absoluta conciencia, compartida por el país y ajustada a las esperanzas de la Junta Interamericana de Agricultura, de que a través de esta modalidad de trabajo estamos contribuyendo, no solamente a

... ..

... ..

... ..

... ..

fortalecer y apoyar los programas fitosanitarios, sino también a consolidar, en beneficio de los países de América, el Programa de Sanidad Vegetal asistido por el IICA.

Formulo a ustedes mis mejores votos por el más cumplido de los éxitos para sus deliberaciones y deseo que el resultado de las mismas redunde en un mejoramiento significativo para las diferentes actividades de interés regional que conforman el Programa de Sanidad Vegetal para el Area Andina.

